Psaume 98. « Samba yisambanga… »

Kikongo

Samba yisambanga
Lomba yilombanga
Samba yisambanga
Kua ngeye Nzambi'a moyo.

Kinsanga kiame wau
Kieti dadanga
Kua ngeye Nzambi'a moyo
Ngieti didila

Refrain

Tuka mu ngutuk'ame
Luvuvamu lukondolo
Sambu yilombanga
Yikondolo nkutu nvutulu
Nki'a mbi yavanga do
Yoyo yikondolo lululoko
Va ndosi a ngeye Se

Wiza wangindula
Mu nkenda zaku Nzambi'a moyo
Ndomba zame vo zike.

Français

Je ne cesse d'intensifier mes prières,
Ma demande ne cesse d'augmenter.
Oui, je ne cesse d'intensifier mes prières
Vers Toi, le Dieu vivant !

Mes larmes, maintenant, ne cessent de couler.
C'est Toi, le Dieu vivant que je supplie !

Depuis ma naissance, je n'ai jamais connu la paix.
La prière que je ne cesse de formuler,
Ne rencontre aucune suite.

Quel est ce tort que j'ai commis qui ne peut bénéficier de clémence vis-à-vis de Toi, Ô Père !

Viens me consoler par Ta miséricorde,
ô Dieu vivant,
Si mes prières ne suffisent pas.

Texte tiré du cantique « Samba yisambanga… », cantique populaire dans l'Eglise Kimbanguiste.